

# Manometría esofágica

## Esophageal Manometry

You are scheduled for a test called an esophageal manometry. This is a test that measures the pressure in your esophagus to see if it is working as it should. The test may be used for people who have:

- Trouble or pain when swallowing
- Heartburn
- Gastroesophageal reflux disease or GERD

If you have questions or are unable to keep this appointment, please contact the healthcare provider who is doing your test.

### To prepare

- On the day before the test, you may have regular meals.
- If you have a history of gastroparesis or achalasia, a liquid diet is recommended for the day before your test.
- **Do not eat or drink anything after 11 p.m. the night before your test.**
- You should not smoke or vape the day before and on the day of your procedure.
- Talk with your health care provider before the test:
  - If you have any allergies to medicines.
  - If you are pregnant.
  - About past surgeries or other medical conditions you have.

Le han programado una prueba llamada manometría esofágica. Se trata de una prueba que mide la presión en el esófago para comprobar si funciona como debería. La prueba puede utilizarse en personas que tienen:

- dificultad o dolor al tragar;
- acidez estomacal;
- enfermedad por reflujo gastroesofágico (*Gastroesophageal Reflux Disease, GERD*)

Si tiene preguntas o no puede ir a esta cita, comuníquese con el proveedor de atención médica que le hará la prueba.

### Preparación

- El día anterior a la prueba, puede ingerir las comidas habituales.
- Si tiene historia de gastroparesia o acalasia, se recomienda una dieta líquida durante el día antes de la prueba.
- **No coma ni beba nada después de las 11 de la noche anterior a la prueba.**
- No debe fumar ni usar un vapeador el día antes ni el día del procedimiento.
- Hable con su proveedor de atención médica antes de la prueba:
  - si es alérgico a algún medicamento;
  - si está embarazada;
  - sobre cirugías anteriores u otras afecciones médicas que padezca.



**THE OHIO STATE UNIVERSITY**

WEXNER MEDICAL CENTER

wexnermedical.osu.edu

- If there are major changes to your health, please contact the healthcare provider who is doing your procedure. Your procedure may need to be changed for your safety.

## You May Need to Make Changes to Your Medicines

- **If you take a blood thinner (anticoagulant or antiplatelet) medicine:** Your doctor may tell you to stop taking it a certain number of days before your procedure. Or your doctor may tell you to keep taking it. Make sure that you understand **exactly** what your doctor wants you to do.
  - **Ask the doctor who ordered this medicine** if it is safe for you to stop taking it before this procedure.
  - **If you have had a stent**, especially a stent in your heart or brain, **DO NOT STOP** taking your blood thinner medicine until you are instructed by the doctor who placed the stent.
  - **If your doctor has told you NOT to stop taking these medicines** before this procedure, please call 614-293-6255 and ask to talk to a nurse.

## The day of the test

- Please arrive 30 minutes before the test begins, and check in at Registration.
- Expect to be at the facility for 1 hour. This test often lasts 30 to 40 minutes.
- You will not be sedated for this test, so you may drive home after.

- Si hay cambios importantes en su salud, comuníquese con el proveedor de atención médica que hará el procedimiento. Es posible que sea necesario cambiar el procedimiento por su seguridad.

## Es probable que necesite hacer cambios en sus medicamentos.

- **Si toma un medicamento anticoagulante (anticoagulante o antiagregante plaquetario):** Puede que su médico le diga que deje de tomar algunos medicamentos un determinado número de días antes del procedimiento. O puede que su médico le diga que siga tomándolos. Asegúrese de que entiende **exactamente** lo que su médico quiere que haga.
  - **Pregunte al médico que le recetó el medicamento** si es seguro suspenderlo antes del procedimiento.
  - **Si le han colocado un "stent"**, especialmente un stent en el corazón o en el cerebro, **NO DEJE** de tomar su medicamento anticoagulante hasta que se lo indique el médico que le colocó el "stent".
  - **Si su médico le recomendó NO dejar de tomar estos medicamentos** antes de este procedimiento, llame al 614-293-6255 y pida para hablar con un enfermero.

## El día de la prueba

- Llegue 30 minutos antes del comienzo de la prueba y preséntese en el registro.
- Prevea estar en las instalaciones durante 1 hora. Esta prueba suele durar entre 30 y 40 minutos.
- No se le sedará para esta prueba, por lo que podrá volver a casa conduciendo.

## During the test

- You will be asked to lie down.
- Before the test starts, the inside of your nose will be numbed with gel. Your throat may also be sprayed to make the test more comfortable for you.
- A small flexible tube, called a catheter, will be inserted through your nose. You will be asked to swallow so that the tube goes into your esophagus. It will not affect your breathing. You will feel some pressure as the tube moves into place in your lower esophageal sphincter.
- The tube is attached to a computer that measures the muscles in your esophagus.
- You will be asked to swallow to see how your esophagus is working.

## Durante la prueba

- Se le pedirá que se acueste.
- Antes de comenzar la prueba, se le adormecerá el interior de la nariz con un gel. También es posible que le rocíen la garganta para que la prueba le resulte más cómoda.
- Se le introducirá por la nariz una pequeña sonda flexible, denominada catéter. Se le pedirá que trague para que la sonda llegue al esófago. No afectará a su respiración. Sentirá cierta presión cuando la sonda se coloque en su lugar en el esfínter esofágico inferior.
- La sonda está conectada a una computadora que mide los músculos del esófago.
- Se le pedirá que trague para ver cómo funciona su esófago.



Figura 1: el catéter se introduce en la nariz. La computadora registra la presión del esfínter esofágico inferior.

Figure 1: The catheter is inserted into the nose. The computer records the pressure of the lower esophageal sphincter.

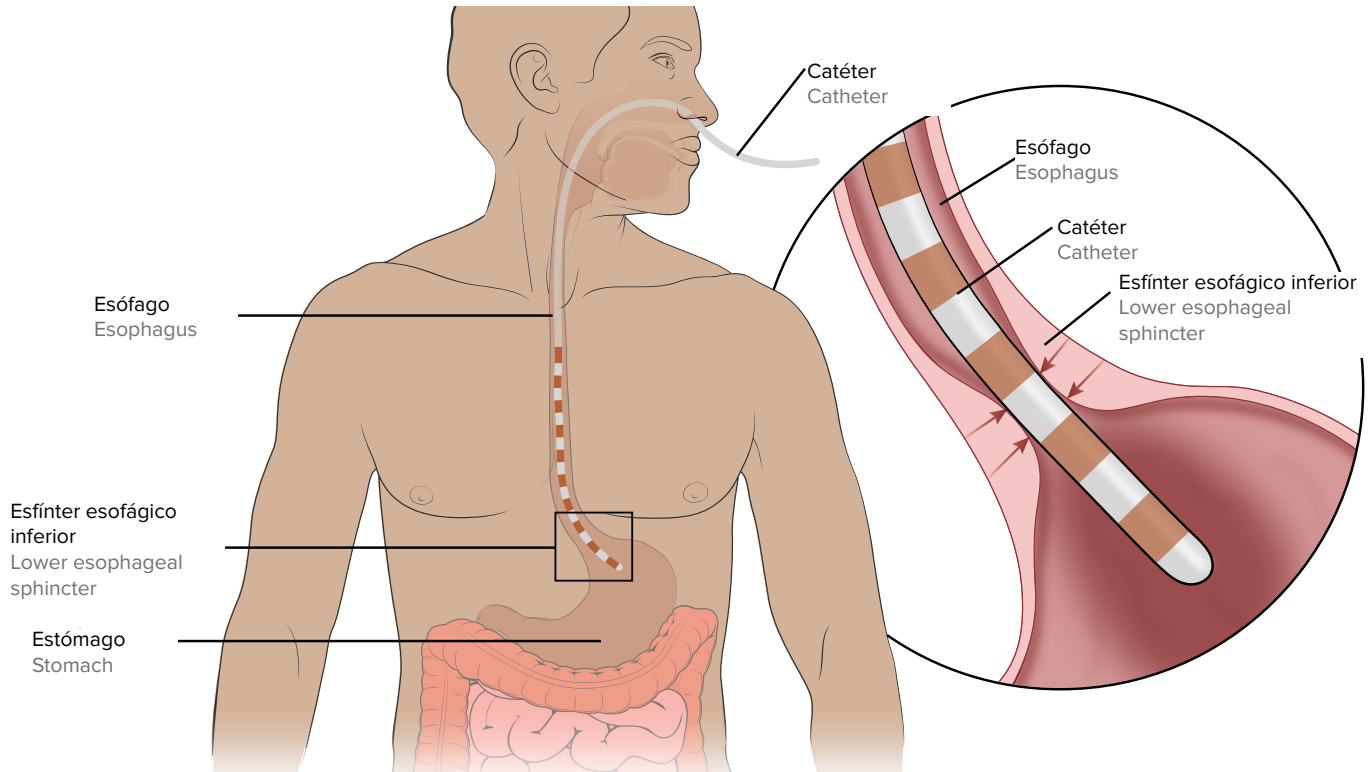


Figura 2: el catéter se introduce en la nariz y en el esófago para medir la presión del esfínter esofágico inferior.

Figure 2: The catheter is inserted into the nose and into the esophagus to measure the pressure of the lower esophageal sphincter.

## After the test

- You may feel some soreness in your throat after the test. This is normal.
- Your provider will receive a report of your test results and will contact you about your results.
- If you think you may have some signs that are not normal after this test, please contact your provider.
  - Your throat was not sprayed.** You may return to your normal diet, medicines, and activity.
  - Your throat was sprayed.** Wait 1 hour before eating, drinking, or taking medicines.

## Después de la prueba

- Es posible que sienta algo de dolor en la garganta después de la prueba. Esto es normal.
- Su proveedor recibirá un informe con los resultados de sus pruebas y se pondrá en contacto con usted para informarle de los resultados.
- Si cree que puede tener algunos signos que no sean normales después de esta prueba, póngase en contacto con su proveedor.
  - Su garganta no fue rociada.** Puede volver a su dieta, medicamentos y actividad normales.
  - Su garganta fue rociada.** Espere 1 hora antes de comer, beber o tomar medicamentos.

**Este folleto es solo para fines informativos. Comuníquese con su médico o su equipo de atención médica si tiene alguna pregunta sobre su atención.**

**This handout is for informational purposes only. Talk to your doctor or health care team if you have any questions about your care.**